

專書導讀

課程研究

19 卷 2 期 2024 年 9 月 頁 65-72

跨國作為一種折射關係性之探究—— 導讀《課程史研究的跨國觀點》

黃瑄怡



書 名：課程史研究的跨國觀點（*Transnational Perspectives on Curriculum History*）

主 編：G. McCulloch、I. Goodson、M. González-Delgado

出 版 社：Routledge

出版時間：2021 年 6 月

壹、前言

臺灣的教育與課程發展至今，全球化影響顯而易見。臺灣各個面向的演變，包括歷史、經濟、政治、文化等，皆指出臺灣與他國的關聯，以及受到他國引動之狀態。臺灣的教育與課程如何演變至今，如何受到各種歷史因素形塑、改變或斷裂，諸如全球化、國際趨勢、國際關係與交流等，值得探究。本文導讀國際課程史研究專書——《課程史研究的跨國觀點》（*Transnational Perspectives on Curriculum History*），說明此專著探究的各種跨國面向與研究取徑，希冀能拓展臺灣教育與課程史研究的面向與方法。

本書由任教於英國倫敦大學學院教育研究院（Institute of Education, University College London）之Brian Simon教育史講座教授G. McCulloch、英國Brighton大學

教育研究中心學習理論教授I. Goodson和西班牙La Laguna大學教育史助理教授M. González-Delgado共同主編。本書為2017年英國教育研究學會（British Educational Research Association, BERA）於薩塞克斯大學（University of Sussex）舉辦年會的研討成果，目的為彰顯跨國面向（transnational dimension）對於課程的影響。本書集結課程史專長的國際學者之研究，呈現教育與課程史的新視角與方法。本書內容除了三位主編的前言與結語之外，共收錄了11篇論文，以跨國觀點分析多國課程歷史，包含英國、愛沙尼亞、美國、西班牙、日本、瑞典、中國大陸、臺灣、南非、法國、巴西和葡萄牙等國。

貳、導讀重點

本書主編群在前言部分回顧課程史作為一門研究領域之源起與拓展，指出課程史領域在1970年代隨著英、美歷史和教育社會學領域的開展，開始關注形塑課程的諸多要素，包含歷史、社會、政治、文化與經濟，研究主題包含學校科目的起源、選擇與演變，以及知識的組織與分配。由此觀看課程，課程被視為一種社會建構，由學校內部問題、社會問題和理想社會願景等多重因素協商而成。

主編群觀察起於1970年代的課程史研究的轉變，以D. Layton於1973年出版的《人民的科學：英格蘭學校自然科課程的起源》（*Science for the People: The Origins of the School Science Curriculum in England*），和I. Goodson於1982年出版的《學校科目與課程變革：課程史研究》（*School Subjects and Curriculum Change: Studies in Curriculum History*）著作為例，指出若要了解政治衝突和利益團體的掙扎，必須了解課程的歷史演進，分析形塑課程的歷史、社會和政治因素，了解學校科目如何以及為何改變。這些研究刺激了後續的科目研究，例如科學和科技、數學和物理科目的研究，從這些科目的歷史研究了解科目如何形塑課程政策，也為課程政策研究開啟了新視野。此外，教育史研究的「跨國轉向」打破空間概念（如民族國家和國際），呈現跨國現象可以如何形塑國家空間，影響了課程史的跨國研究，也凸顯在地行動者（local actors）的重要性。主編群也透過Goodson提出的「教育輸入」（educational importation）的折射（refraction）概念，強調跨國面向是一個關係性的過程，而非一個由上到下的階級空間（hierarchical space）。此跨國課程史專著即呈現跨國面向中各國課程的多種折射關係與演變。

第一章作者Goodson提出因應跨國時代的課程史研究新方法與觀點，可謂為跨國課程史研究立下基礎，也可視為本專著之引言。Goodson在學校科目研究上，提出可結合多重研究取徑進行研究，包括歷史研究、教師生命史和民族誌等方法。Goodson建議可進行學校科目的實徵研究、捕捉學校科目變化過程，進一步為理論發展奠定基礎；歷史研究聚焦於學校科目的興起和建立，可觀察到多方勢力（如利益團體）在選擇與定義學校知識時所顯示學校知識的競爭特性；民族誌研究和教師的生命史研究則可幫助看見形成學校知識的各種因素之間協商的情形，以及學校知識在課室內的落實和學生經驗的情形。這些方法主要關懷學校知識（即學校科目）的衝突、妥協和協商，它們顯示各種議題，例如資源分配與取得、群體利益、學生需求與反抗、科目地位等。Goodson指出，在1980年代之後，全球化、市場化和英國的中央控制課程使得課程史研究的範圍必須超越國家層級至跨國現象的理解，因此，提出「折射」概念來觀察全球、國家與地方的複雜互動情形。Goodson鼓勵課程學者必須回應新的跨國型態課程，發展新的研究方法。

主編群與第一章作者Goodson強調跨國面向的關係性和折射演變，可由其餘各章得知，並可從中歸納出跨國課程史研究的面向與取徑，將於下文一一描述。此外，也有兩篇討論跨國比較研究議題，一篇提醒跨國觀點中在地觀點之重要性，另一篇則採「斷裂史」取徑，與教育創新成就之跨國研究路徑不同，比較一個教學法在法國與巴西的失敗，提出失敗研究可能提供的洞見。

一、跨國面向作為一個研究面向

依據本專書論文，可歸納出幾個跨國面向對於教育、課程和課程研究的影響，包括國際交流、跨國經驗和國際研究等。茲舉相關論文說明。

第二章作者McCulloch為課程史研究的開創者，回顧英國1962～1966年普通教育文憑初始的發展情形，尤其是它和美國有關的跨國面向。本章聚焦於英國第一個科學課程方案——納菲爾德物理學（Nuffield Physics）的發展，透過該方案的主要創立者E. Rogers在英、美兩地接受教育、教學及研究的跨國經驗（主要以個人傳記為主），了解納菲爾德物理學課程方案在英國何以受挫、具有的限制和對於英國科學課程的貢獻。這章指出跨國面向和自傳研究能幫助了解英國二十世紀下半葉科學教育的方向。

第六章探討跨國資訊交流對於教育與課程的影響。作者M. Hiraoka分析日本於十九世紀末到二十世紀初，在英國倫敦國際展覽中舉辦的三場教育展覽對於英國教

育之影響。分析指出，對於英國而言，日本在教育展覽所呈現的「異國教育」資訊，雖然在英國引起一些教育改革討論，但因為「展覽」本身的「娛樂」性質，使得日本欲透過展覽輸入英國的「教育」資訊並未生根。作者也指出，日本教育展覽呈現與西方教育一樣的進展情況，顯示日本欲與西方國家平起平坐的意圖，作者認為在第五章西班牙專政政府引進國際組織的教育方案之例可見類似的意圖。這樣的現象也如本書主編McCulloch等人在前言所指出，外交與全球政治對於教育和課程的影響。最後，作者強調，此章顯示國與國的跨國交流並非現今全球化時代獨有的現象。

第四章也強調跨國層面的重要性，探討非裔美國人的歷史課程議題，作者群L. J. King、A. D. Murray與C. Woyshner指出，美國以非裔美國人為對象的教育與課程（如歷史、公民、經濟和社會學等科目）主要有六種取向，包括功能主義、適應觀點、自由主義、重建主義、黑人民族主義和非洲中心主義，此六種取向顯示影響黑人學生、家庭與教育人員的各種意識形態，卻忽略了非裔美國人在美國內戰與隨後的重建時期以來對於完整公民身分之訴求，而教授黑人的歷史是這個訴求的關鍵。作者強調，黑人歷史課程必須納入一個能夠容納跨國、僑民（*diaspora*）觀點的全球視野。本章試圖超越前述六種取向，基於黑人教育家持有的四種課程意識形態：黑人自由主義、黑人民族主義、批判理論，以及黑人女性主義理論——以黑人的存在經驗為主，促進黑人自由、自覺和社會正義為目標，分析自1880年至今以非裔美國人為對象的黑人歷史課程，包括教科書、非正式學校場域的公民組織活動與主張，以及學校黑人研究的課程。作者指出在這些正式與非正式課程中，可見跨國現象與僑民的見解。例如，探討美國與非洲的黑人歷史之關聯、想像黑人在全球的位置，以及非洲僑民觀點形塑公民組織的主張與行動等。此外，本章也發現這些跨國與僑民的課程顯示黑人女性和黑人社群領導人之貢獻、學校與非學校場域的公民參與及社會正義之教育，以及幫助黑人教師與學生重新想像身為非洲僑民一份子的身分。而這些發現，是前述六個取向所忽略的。

同時受到國際影響的例子為第八章，作者C. Peng則分析中國大陸與臺灣的課程史研究趨勢，指出這兩地的課程史研究受到西方課程史研究影響，引介西方代表性的課程史研究，例如，美國Tanner與Tanner於2006年出版的《學校課程史》（*History of the School Curriculum*），以及英美課程史學者Goodson、H. Kliebard與T. Popkewitz之課程史研究。之後朝向本土化發展，同時拓展方法與主題。

二、跨國取徑作為一個分析視角

第九章的研究重點為南非二十世紀上半葉三個省份國小教師培育課程的殖民不平等現象，作者L. Chisholm採用跨國取徑（the transnational approach）的「關係性」觀點，與垂直分析殖民政策如何形塑師培課程的取徑不同的是，Chisholm橫向比較不同區域（三個省份）、不同學校（教會與公立學校）、不同族群（黑人與白人）的師培課程。Chisholm定義跨國取徑為強調「想法、人們和過程在跨越邊界、交織糾纏中所浮現的橫向的、交錯的跨國連結」（p. 165），以「關係性」（relationality）為核心概念。研究發現，開普省（Cape Province）將所有教師（包含黑人與白人）皆視為專業人員，那塔爾省（Natal Province）則將黑人教師視為主要的社區改變者；低年級白人教師接觸較多的語言、教學方法和學術的課程，低年級黑人教師則接觸較多的手作和職業課程；高年級白人與黑人教師皆接觸專業科目，但將白人教師視為社區改變者，較不重視黑人教師為社區改變的能動性。

第三章作者R. Mikser與I. Goodson採取同樣的觀點，強調跨國比較分析時所關注的「關係性」，他們認為關係性「辨識出全球宏大敘事的侵入性力量，例如新自由主義，也關注不同脈絡中折射——即修正、重新調配和改變，全球性教育倡議的其他面向」（p. 42）。他們指出跨國取徑的關係性觀點避免垂直由上而下的政策傳遞觀點和單一民族國家的封閉性範圍，強調國內內部和其他促成課程政策和實踐的因素。本章探究1990年獨立的愛沙尼亞，引進西方新自由主義教育政策的課程改革，作者透過文件分析與教師生命史，比對國家主導課程改革的系統性論述和教師敘事（相對於系統性，此為個人與專業論述），發現二者並非是清楚分明的差異關係，而是各種面向之間的連結所造成的折射，例如，國家與教師個人認同的關係、政策與學校實踐的關係、外來與在地的關係，以及現在新的宰制模式與過去舊的宰制模式的關係。分析顯示，新自由主義的教育主張同時主導和影響國家系統論述及教師教學實踐，而教師敘事顯示，獨立後的國家課程政策朝向新自由主義控制式、標準化和問責的管理模式，教師受到的控制與限制並不亞於獨立前社會主義時期的課程政策，而宰制與限制不僅來自於新自由主義思想，也來自於在地行政人員與學者。此外，西方學者對於新自由主義教育的批評也形塑愛沙尼亞教師的配合和抵抗。基於分析結果，作者因此建議課程史研究不僅以政策文本為資料來源，更需要教師的工作生命史與之做對照，以更清晰地捕捉政策理念與政策實作兩者的互動關係。

第五章作者M. González-Delgado與T. Groves也以跨國面向作為研究取徑，研究西班牙之課程歷史。提出西班牙冷戰時期的教育電視（educational TV）方案為一個跨國現象的例子，主張必須在跨國的框架下檢視由聯合國教育、科學及文化組織（United Nations Education Scientific and Cultural Organization, UNESCO）、經濟合作暨發展組織（Organisation for Economic Cooperation and Development, OECD）和世界銀行（World Bank）合作的國際教育方案引入西班牙的視聽媒體課程，才能理解西班牙在地行動者，即國家層級的機構，如何接受與擁抱國際組織的教育理念（即國家經濟發展），進而提出教育電視作為課程政策的一系列相關措施。也就是如主編群所言，引介跨國連結（transnational connections）作為一個課程建構的因素。

第十一章作者E. Estrela則分析葡萄牙受到國際組織（包含世界銀行、OECD和歐盟）介入的課程政策，從鉅觀的國家層級到課室的微觀層級的「折射」現象，主要透過三位教師的生命史發現課程政策在多個層級中折射，即歷經協調與改變。作者發現由不同行動者組成的各個層級（例如課室層級、不同區域的學校）對於課程政策有不同的詮釋和解讀的意義，課程政策並非完全朝多方合作組織所設定的方向發展，而是一個豐富與重建課程政策的折射過程，此過程呈現新的掙扎、抵抗方式和協商、投入與衝突。

三、跨國比較研究議題

第七章強調在地觀點的重要，提醒跨國比較研究的缺失和強調在地觀點的重要性。跨國比較分析以國家為一個比較單位，忽略在地差異性，未能貼合在地實際的學校系統治理情形。作者J. Prytz和J. Ringarp挑戰國家課程和治理的概念，以及挑戰運用跨國觀點的可能性，例如，在進行多國比較尋找國際間的同型態所造成的限制。作者主張要理解一個國家課程或是國家學校規範下的一個學校系統如何受到治理，在地觀點是必要的。本章指出瑞典在1950年至1990年期間歷經數次教育改革（中央化或去中央化），數學課程（課綱與教科書）亦然，學校所處位置（如市區和偏遠地區學校）、市立和私立學校，以及不同時期（如1950～1970年、1970～1990年）的學校治理方式都顯示不同的學生數學表現。因此，將一個國家視為一個同質、整體的單位來比較數學成就表現是失焦的，例如「國際教育成就評量學會」（International Association for the Evaluation of Educational Achievement, IEA）和OECD的測驗比較。作者建議國際比較研究應納入在地觀點，進行地方性

(localities) 的比較，才能了解學校治理對於校內課程實作的影響，例如教師自主性和教法。作者最後指出，若要研究一個國家層級教育機構如何受到跨國組織（如第五章UNESCO資助西班牙政府教育電視）或傳播科技（如第二章英國1960年代納菲爾德物理學課程的發展）影響而強化，在地觀點是不可或缺的。

第十章則採取M. Foucault的「斷裂」(discontinuity) 觀點，關注「失敗」作為一個歷史對象，分析速記法(stenography) 作為一種創新的讀寫教學法在十九世紀法國和巴西如何都「失敗」。本章作者D. Vidal強調，觀察成功的案例無法看到散布其中的各個歷史要素，例如：文化模式的流通、知識與實作規範，以及參與其中的學校主體創新的運用等，如何產生學校與其文化。本章指出，十九世紀的法國與巴西的共同點在於皆希望透過初級學校教育提升國民的識讀能力，但因為各自的語言、文化和社會因素所交織的效果，如語言地位（標準語象徵較高社會地位）、讀寫能力作為一種象徵的社會地位、特定語言教學法之主導（如拼讀法、分析法、綜合法和校內自創的文法理論等），使得速記法無法付諸實行，在巴西甚至從未被提倡過。

參、結語

本書集結多元跨國面向的課程史研究，包含國際組織與交流、國際經驗，以及國際研究對於國家教育與課程的影響，顯示不同國家在特定的國際關係、在地政治、經濟、文化或社會因素的交織中，如何產生特定的教育與課程政策及實踐。本書跨國取徑的關係性、折射性與斷裂性分析，更顯示國際與在地多元行動者和要素之間的抵抗、協商或妥協關係，對於教育與課程所產生的跨國折射影響。本書各章跨國課程史研究對於臺灣課程史研究之研究面向與研究方法，具有豐富的啟發，值得吾人深思與探究跨國面向對於臺灣課程之形成、演變與斷裂的影響，尤其是在特定時空中在地與國際交織糾結的折射關係如何促成特定課程的形成、改變或失敗，如科目、教學法或是教育方案生成與變化之歷程。

（本篇已授權收納於高等教育知識庫，<http://www.ericdata.com>）

